



## BEDIENUNGSANLEITUNG

# SF-1000

## NEBELMASCHINE



### ACHTUNG !

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!  
Vor dem Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!  
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung.  
Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen:

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben

# EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Stairville Nebelmaschine entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

Prüfen Sie als erstes, ob Transportschäden vorliegen. Sollte das der Fall sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Musikhaus Thomann in Verbindung.

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Der Netzstecker darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf der Rückseite angegeben. Stecken Sie die Netzleitung nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

### **ACHTUNG! Vor Befüllen Netzstecker ziehen.**

Flüssigkeit niemals trinken, einnehmen oder äußerlich anwenden! Von Kindern fernhalten und unzugänglich aufbewahren. Bei Haut-/Augenkontakt mit viel Wasser ab- bzw. ausspülen (ggf. einen Arzt aufsuchen).

**EXPLOSIONSGEFAHR!** Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art unter das Nebelfluid.

Achten Sie darauf, dass das Gerät stets aufrecht installiert ist. Richten Sie die Nebelaustrittsdüse niemals direkt auf Personen oder auf offene Flammen.

**VERBRENNUNGSGEFAHR!** Mindestens 50 cm Abstand zur Düse einhalten!

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Nicht im Gebrauch befindliche Geräte müssen allpolig spannungsfrei geschaltet werden! Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden!

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Nebelmaschine zur Erzeugung von dichtem Nebel aus speziellem Nebelfluid. Zusätze, wie Duftstoffe etc. dürfen nicht beigemischt werden. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Vor Befüllen des Gerätes vom Netz trennen! Keine heißen Flüssigkeiten einfüllen!

Nur Präparate mit schriftlicher Eignungsangabe für diesen Gerätetyp verwenden. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige und von Ihrem Händler empfohlene Nebelfluidе auf Wasserbasis. Andere Nebelfluidе können zum Verstopfen oder Tropfen des Gerätes führen.

Achten Sie unbedingt darauf, dass sich immer eine ausreichende Menge Nebelfluid im Tank befindet. Der Betrieb ohne Nebelfluid führt zu Pumpenschäden und zur Überhitzung des Heizelementes.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Gerät immer trocken lagern.

Soll das Gerät transportiert werden, entleeren Sie immer den Tank und verwenden Sie bitte die Originalverpackung oder ein Road Case, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

# GERÄTEBESCHREIBUNG

Kompakte Nebelmaschine

Ideal für Normale oder auch Mittelgroße Bühnen und Discotheken • Leistungsstarker Ausstoß  
• Mit Fernbedienung • Standgerät Hängebügel • Qualitätsthermostate • Überhitzungsschutzschalter

## Geräteübersicht



- (1) Nebelaustrittsdüse (Achtung Heiß!!!)
- (2) Transport Griff
- (3) Gehäuse
- (4) Fluid – Tank



- (5) Netzschalter
- (6) Netzanschluss und Sicherungshalter
- (7) Remote Control Buchse

## INBETRIEBNAHME

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

Der Flüssigkeitsbehälter des Gerätes muss vor der Inbetriebnahme und stets im spannungslosen Zustand mit Nebelfluid gefüllt werden (es könnte Fluid verschüttet werden).

Bitte verwenden Sie nur Qualitäts-Nebelflüssigkeiten. Wir empfehlen hochwertige Stairville Nebelfluidе (z. B. Stairville Smoke Fluid "E",) die Sie bei Ihrem Händler erhalten und bei denen eine Unbedenklichkeitsbescheinigung hinsichtlich Gesundheitsgefährdung vorliegt. Es dürfen keine Stoffe verwendet werden, die in die Klassifikation "gefährliche Arbeitsstoffe" oder "brennbare Flüssigkeiten" fallen.

Sollte versehentlich Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen, so ist sofort der Netzstecker zu ziehen und ein Fachmann zu konsultieren.

## Montage

Installieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort. Ein Betrieb in unzureichend belüfteten Räumen kann zur Kondensation des Nebelfluids führen. Die dabei entstehende rutschige Oberfläche kann zu Unfällen führen. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.

Des weiteren ist darauf zu achten, dass die Nebelaustrittsdüse nicht in Augenhöhe des Publikums ausgerichtet wird. Um einen guten Effekt zu erzielen, sollte der Abstand zum Publikum mindestens 1,5 m betragen.

Stellen Sie die Nebelmaschine nur auf kratz- und wasserunempfindliche Oberflächen und in kratz- und wasserunempfindliche Umgebungen auf.

Bitte achten Sie darauf, dass die maximale Neigung von 15 Grad nicht überschritten wird. Das Gerät ist ausschließlich zur stehenden Montage vorgesehen.

## Anschluss ans Netz

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an.

Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:

Leitung	Pin	International
Braun	Aussenleiter	L
Blau	Neutralleiter	N
Gelb/Grün	Schutzleiter	

### Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

Das Gerät darf nur an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die den VDE-Bestimmungen DIN VDE 0100 entspricht. Die Hausinstallation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit 30 mA Bemessungsdifferenzstrom ausgestattet sein.

## BEDIENUNG

Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter ein. Schließen Sie die Fernbedienung an die Remote Control-Buchse an.

Nach einer bestimmten Heizphase ist das Gerät nebelbereit. Die Bereitschaftslampe der Fernsteuerung, grüne LED, leuchtet dann auf. Durch Betätigen des Nebelschalters auf der Fernsteuerung wird der Ausstoß hervorgerufen. Während des Betriebes kann es vorkommen, dass die Nebelbereitschaftslampe erlischt und kein Ausstoß mehr erfolgt. In diesem Fall heizt das Gerät nach, und ist in ca. 2-3 Min. wieder Nebelbereit. Nur so ist gewährleistet, dass immer die richtige Verdampfungstemperatur herrscht und optimale Nebelleistungen erreicht werden. Die Temperaturüberwachung erfolgt elektronisch.



Über die zwei Drehregler lassen sich das Volumen und das Intervall des Nebels einstellen und die Funktionen der Nebelmaschine optimal auf die Anforderungen des Benutzers abstimmen. Durch Drücken der gelben TIMER-Taste aktivieren Sie die Timerfunktion. Die Zeitabstände zwischen den einzelnen Ausstößen (zwischen 10 Sekunden und 200 Sekunden) lassen sich über den INTERVAL-Regler einstellen. Das Volumen jedes Nebelausstoßes (von 0% bis 100%) lässt sich über den VOLUME-Regler einstellen. Wird die grüne MANUAL-Taste gedrückt, werden alle anderen Einstellungen deaktiviert und Nebel mit maximaler Stärke erzeugt. Drücken Sie die rote START-Taste um den Heizvorgang zu aktivieren.

**Achtung: Die Nebelaustrittsdüse erhitzt sich während des Betriebes.  
Bitte daher diese Düse nicht berühren, bevor das Nebelgerät vollständig abgekühlt ist.**

# REINIGUNG UND WARTUNG



## **ACHTUNG !**

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!  
Vor dem Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!  
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung.  
Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch.

**Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!**

Die Nebelaustrittsdüse sollte regelmäßig von Fluidrückständen gereinigt werden.

## **Reinigung des Heizelements**

Das Heizelement sollte regelmäßig alle **30 Betriebsstunden** gereinigt werden, um Ablagerungen zu vermeiden. Verwenden Sie dazu einen geeigneten Nebelmaschinenreiniger, der in Ihrem Musikhaus Thomann erhältlich ist.

### **Vorgehensweise:**

Nebelmaschine entleeren und den Reiniger im Lieferzustand in den Tank schütten. Anschließend an einem gut belüfteten Ort einige Male die Nebelfunktion der Maschine betätigen. Die Anzahl der benötigten Wiederholungen hängt vom Verschmutzungsgrad der Verdampfer-Elemente ab. Nach der Anwendung die Maschine ganz entleeren, den restlichen Reiniger vollständig entnehmen und den Tank gut durchspülen.

Die von uns empfohlenen Stairville Nebelfluidе sind umwelttechnisch unbedenklich, sollten aber trotzdem nicht über den Abwasserkanal entsorgt werden.

Im Geräteinneren befinden sich außer der Sicherung keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

## **Sicherungswechsel**

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden.

**Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzstecker ziehen).**

### **Vorgehensweise:**

**Schritt 1:** Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.

**Schritt 2:** Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.

**Schritt 3:** Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

**Schritt 4:** Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die von Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Nach einem Defekt entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Gerät bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen das Team der Lichtabteilung Ihres Musikhaus Thomann jederzeit gerne zur Verfügung.

Telefon: +49 (0)9546 – 9223 – 45

Fax: +49 (0)9546 – 9223 – 443

Email: [licht@thomann.de](mailto:licht@thomann.de)

Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

## TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz
Gesamtanschlusswert:	1100 Watt
Ausstoßweite:	ca. 3,5m
Aufwärmzeit:	ca. 5 min
Tankinhalt:	1 Liter
Maße (LxBxH):	430 x 220 x 140 mm
Gewicht:	ca. 8 kg (ohne Fluid)

## Zubehör

<b>Nebelfluid</b>	<b>Stairville E-M Fluid</b> (121307)	<b>leichter Nebel</b>
	<b>Stairville E Fluid</b> (105454)	<b>mittlerer Nebel</b>
	<b>Stairville E-C Fluid</b> (105455)	<b>dichter Nebel</b>
	<b>Stairville E-HD Fluid</b> (105455)	<b>Open Air Nebel</b>
<b>Reiniger</b>	<b>Nebelmaschinenreiniger</b> (131204)	

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
25.02.2008